

# Welcome to Fortress Explorations

## Society of Explorers and Adventurers

We, the S.E.A., are dedicated to the gathering of newfound knowledge. So that you may share in our endeavors, we have created Fortress Explorations. Within this citadel and on its waterfront you can witness first-hand the progression of our explorations and research. Our quest is never-ending and it is our hope that you will return here often to embark on your own explorations of Adventure, Romance, Discovery and Innovation.

The four symbols adorning the crest of the S.E.A. represent the organization's charter and the concepts they deem most worthy. The galleon represents Adventure, the armillary sphere Romance, the compass Discovery, and the artist's tools Innovation.



紋章は S.E.A. が重きを置く4つの事柄を象徴的なものに置き換えて表現している。すなわち、ガリオン船は「冒険」、アーミラリー天球は「ロマンス」、羅針盤は「発見」、絵筆や彫刻道具は「発明」をあらわす。

### ようこそフォートレス・エクスプロレーションへ

冒険家や探検家が結成した学会、S.E.A.の使命は新しい知識の取得に全力をつくすことである。

我々は S.E.A.の活動を広める場所として、フォートレス・エクスプロレーションを創設した。碧や港をくまなく探索し、我々の冒険や研究の成果をその目で確かめてほしい。

知識の探究は永遠に終わらない。この地へ足を踏み入れるたび、冒険やロマンス、発見や発明の新しい世界が、諸君を待っていることだろう。

TOKYO DisneySEA

© Disney



Those of an adventurous spirit will enjoy sailing a galleon in the Navigation Centre\*. An ocean of challenge and surprise awaits all who sail here.

冒険心が旺盛な者には「ナビゲーションセンター\*」でガリオン船の操作に挑戦して欲しい。航海ではたくさんの困難が待ち受けている。



The romantic allure of the heavens above can be found in the Chamber of Planets. Feel the wonder of the universe as you put the Planets into motion.



ロマンスを追い求める者は「チェインバー・オブ・プラネット」に入ってみるがいい。惑星を動かして、はるかな宇宙に思いをはせてはいかがだろうか。



As our planet moves through the heavens it affords us a world of discoveries. What might you discover by observing the swinging ball in the Pendulum Tower?

発見は何気ない日常から生まれてくるものだ。一見ただ揺れているだけの「ペンデュラム(振り子)」をよく見るとピンの一部が倒れている。ここからあなたは何を発見できるかな。



Dreams put on paper lead to innovative new ideas - like human-powered flight. Climb aboard the Flying Machine and experience this dream for yourself.



発明家としても名高いダ・ヴィンチが設計を託した「はばたき飛行機」を基に、我々は「フライングマシーン」を作り上げた。大空の飛行を実感してみたい。

\* The Navigation Centre charges a separate fee. \* ナビゲーションセンターは有料となります。



-  Pendulum Tower  
ベンデュラムタワー
-  Illusion Room  
イリュージョンルーム
-  Explorers' Hall  
エクスプローラーズ・ホール
-  Navigation Centre  
ナビゲーションセンター
-  Camera Obscura  
オメタ・オブスキュラ
-  Sundial Deck  
サンダイヤル・デッキ
-  Chamber of Planets  
チェインバー・オブ・プラネット
-  Flying Machine  
フライングマシーン
-  Alchemy Laboratory  
アルケミラボラトリー
-  Cannons  
キャノン

© Disney